

06.234.23/24/25 MANUAL

WARNING: Read before installing and operating.

WINCH INSTALLATION: Mounting structure must be capable of withstanding loads within the capacity of the winch. Mount winches with 3/8" diameter bolts and lock nuts.

OPERATING: Do not exceed the load capacity rating of the winch. Capacity rating is based on one layer of line around drum. As line builds on drum capacity decreases. Obtain cable and rope manufacturers recommendation for size and type. Use proper end connection for attaching the hook to the cable or rope. When anchoring line to drum 4 to 6 wraps must remain on drum to supply friction for a proper anchor. Keep rope or cable properly aligned on drum. **CAUTION: NEVER FULLY EXTEND THE ROPE OR CABLE WHILE UNDER LOAD.**

INSPECTION & MAINTENANCE: Moving parts including gears, ratchets and shafts must be kept clean and lubricated to insure proper and safe operation. Components can be affected by chemicals, salts and rust and should be examined for safe operation before each use. Do not operate winch if line is knotted or kinked or has any sign of weakening. Keep hands away from load bearing cables, ropes, sheaves, drums and pulleys while operating.

CAUTION: Boat trailers not equipped with keel and side hull rollers are designed to be submerged in the water when the boat is loaded, i.e., the boat should be "floated" onto the trailer. If the trailer is not submerged, attempts to "drag" the boat onto this type of trailer can cause winch failure and possible injury. Winches are not designed to secure boats to trailers. Boat tie downs should be used.

WARNING: This winch is not to be used for lifting humans or for hoisting loads over people occupied areas. Do not walk or work under a load suspended by this winch unit.

NOTE: For increased strength and safety,

this winch should be mounted with three 3/8" bolts, washers and lock washers as shown in the drawing. See Illustration A.

Instructions for attaching rope to winch drum. Requires no bolts, nuts or rope keeper. See illustration B of two ways of threading rope through holes in drum side.

Instructions for attaching cable to winch drum. Requires cable keeper fastened through square holes. See illustration C.

CAUTION: Never fully extend the rope while pulling a load. Keep four (4) complete turns of rope around the drum. Otherwise rope can pull loose from drum. See illustration C.

HANDLE AND NUT MUST BE TIGHTED AGAINST SHOULDER BEFORE OPERATING WINCH.

WAARSCHUWING

Lees voordat u de lier installeert en gebruikt eerst het volgende.

DE LIER INSTALLEREN

De montageconstructie moet belastingen kunnen weerstaan binnen de capaciteit van de winch. Monteer winches met 3/8" diameter bouten en borgmoeren.

BEDIENING

Het nominale lastvermogen van de lier mag niet worden overschreden. Het nominale vermogen is gebaseerd op een laag kabel rond de trommel. Naarmate de kabel zich rond de trommel wikkelt, neemt het lastvermogen af. Houd u wat betreft formaat en type kabel aan de aanbevelingen van de kabel- of touwfabrikant. Gebruik een goede eindverbinding voor bevestiging van de haak aan de kabel of het touw. Voor een goede verankering van de kabel aan de trommel met voldoende frictie moeten vier tot zes wikkelingen op de trommel blijven zitten. Wikkel kabels of touwen in een rechte lijn rond de trommel. **LET OP: ROL TIJDENS BELASTING KABELS OF TOUWEN NOOIT VOLLEDIG UIT.**

INSPECTIE & ONDERHOUD

Houd voor een goede en veilige werking de bewegende delen inclusief overbrengingen, ratels en assen schoon en geolied. Onderdelen kunnen te lijden hebben van chemicaliën, zout en roest en moeten voorafgaand aan elk gebruik worden gecontroleerd op hun veilige werking. Gebruik de winch niet als er knopen, kinken of zwakke plekken in de kabel zitten. Houd tijdens het gebruik de handen uit de buurt van belaste kabels, touwen, katrollen, katrolschijven en trommels.

LET OP

Boattrailers die niet zijn voorzien van kielrollen en zijrollen moeten in het water worden gereden, m.a.w. de boot moet "drijven" op de trailer worden geladen. Als de trailer niet onder water staat, kunnen pogingen om de boot op dit type trailer te "trekken" defecten aan de winch veroorzaken en mogelijk lichamelijk letsel. Winches

zijn niet bedoeld om boten op trailers vast te zetten. Hiervoor moeten bootstroppen worden gebruikt.

WAARSCHUWING

Gebruik deze lier niet voor het optillen van mensen of het ophijzen van lasten boven gebieden waar zich mensen bevinden. Niet lopen of werken onder een last die met deze lier wordt opgehesen.

OPMERKING

Voor grotere sterkte en veiligheid moet deze lier worden gemonteerd met drie 3/8" bouten, ringen en borgmoeren zoals aangegeven op de tekening. Zie afbeelding A.

Instructies voor het bevestigen van touw aan de liertrommel. Hiervoor zijn geen bouten, moeren of touwklemmen nodig. Afbeelding B toont twee manieren om touw door openingen in de zijkant van de trommel te voeren.

Instructies voor het bevestigen van kabel aan de liertrommel. Hiervoor is een kabelklem nodig die wordt vastgezet in vierkante openingen. Zie afbeelding C.

LET OP: Rol bij het trekken van een last het touw nooit volledig af. Houd vier (4) complete omwentelingen touw rond de trommel. Anders kan het touw worden losgetrokken van de trommel. Zie afbeelding C.

VOOR HET BEDIENEN VAN DE LIER MOETEN HENDEL EN MOER WORDEN VASTGEZET TEGEN DE KRAAG.

WARNING

Lesen Sie vor der Installation und Nutzung der Winde erst die folgenden Hinweise.

DIE WINDE INSTALLIEREN

Die Montagekonstruktion muss Belastungen innerhalb der Kapazitäten der Winde aushalten können. Montieren Sie die Winde mit Schrauben und Sicherungsmuttern mit einem Durchmesser von 3/8".

BEDIENUNG

Die nominale Tragfähigkeit der Winde darf nicht überschritten werden. Die nominale Belastbarkeit hängt von dem Kabel um die Trommel ab. Je mehr sich das Kabel um die Trommel wickelt, desto geringer wird die Tragfähigkeit. Halten Sie sich in Bezug auf Format und Typ des Kabels an die Empfehlungen des Kabel- oder Tauherstellers. Verwenden Sie eine geeignete Endverbinding für die Befestigung des Hakens am Kabel oder Tau. Für eine solide Verankerung des Kabels an der Trommel mit ausreichender Reibung müssen vier bis sechs Wicklungen auf der Trommel bleiben. Wickeln Sie Kabel oder Tawe in einer geraden Linie um die Trommel. **ACHTUNG: ROLLEN SIE KABEL ODER TAU WÄHREND EINER BELASTUNGSPHASE NIEMALS KOMPLETT AUS.**

INSPEKTION & WARTUNG

Für eine ordnungsgemäße und sichere Funktionsweise müssen Sie dafür sorgen, dass die beweglichen Teile inklusive Übertragungen, Schaltrad und Achsen sauber und geölt sind. Diese Teile können unter Chemikalien, Salz und Rost leiden und müssen vor jedem Einsatz auf eine sichere Funktionsweise kontrolliert werden. Verwenden Sie die Winde nicht, wenn es Knoten, Knicke oder Schwachstellen im Kabel gibt. Halten Sie während des Betriebs Ihre Hände nicht in die Nähe der belasteten Kabel, Tawe, Flaschenzüge, Flaschenzugsscheiben und Trommeln.

ACHTUNG

Boottrailer, die nicht mit Kielrollen und Seitenrollen versehen sind, müssen in das Wasser gefahren werden. Das Boot

muss also "schwimmend" auf den Trailer geladen werden. Wenn der Trailer nicht unter Wasser steht, können Versuche, das Boot auf diesen Trailer zu "ziehen", Defekte an der Winde und möglicherweise Körperverletzungen verursachen. Winden sind nicht dafür gedacht, Boote auf Trailern zu befestigen. Hierzu müssen so genannte Bootstropps verwendet werden.

WARNING

Benutzen Sie diese Winde nicht für das Heben von Menschen oder das Heben von Lasten über Bereichen, in denen sich Menschen aufhalten. Nicht unter einer Last, die mit dieser Winde gehoben wird, gehen oder arbeiten.

ANMERKUNG

Für mehr Stärke und Sicherheit muss diese Winde mit drei 3/8" Schrauben, Ringen und Sicherungsmuttern wie auf der Zeichnung angegeben montiert werden. Siehe abbildung A.

Anweisungen zur Befestigung des Taus an der Windetrommel: Hier sind keine Schrauben, Muttern oder Tauklemmen erforderlich. Abbildung B zeigt zwei Arten, auf die das Tau durch die Öffnungen an der Seite der Trommel geführt werden kann.

Anweisungen zur Befestigung des Kabels an der Windetrommel: Dazu ist eine Kabelklemme erforderlich, die in den vier-eckigen Öffnungen befestigt wird. Siehe abbildung C.

ACHTUNG: Rollen Sie beim Ziehen einer Last das Tau niemals ganz ab. Behalten Sie vier (4) vollständige Umdrehungen Tau auf der Trommel. Sonst besteht die Gefahr, dass das Tau von der Trommel abgezogen werden kann. Siehe Abbildung C.

FÜR DIE BEDIENUNG DER WINDE MÜSSEN HEBEL UND MUTTER AN DER MUFFE FESTGESTELLT WERDEN.

AVERTISSEMENT

Lisez ces instructions avant installation et fonctionnement

INSTALLATION DU TREUIL

La structure de montage doit pouvoir supporter des charges comprises dans les capacités du treuil. Treuils de montage avec des boulons et des contre-écrous de 3/8" de diamètre.

FONCTIONNEMENT

N'excédez pas la capacité de charge du treuil. Elle est basée sur une couche de lignes autour du tambour. Plus la ligne augmente autour du tambour, plus la capacité diminue. Procurez-vous les recommandations des fabricants de câbles et de cordes en ce qui concerne les dimensions et le type. Utilisez les connexions finales pour attacher le crochet au câble ou à la corde. Lorsque vous unissez la ligne au tambour, 4 à 6 spires doivent rester sur le tambour pour fournir une certaine friction afin d'obtenir un bon ancrage. Conservez la corde ou le câble correctement aligné sur le tambour. **ATTENTION: NE TENDEZ JAMAIS ENTIEREMENT LA CORDE OU LE CÂBLE LORS D'UN CHARGEMENT.**

INSPECTION ET MAINTENANCE

Les pièces mobiles incluant les engrenages, les cliquets et les axes doivent être maintenues propres et lubrifiées pour assurer un fonctionnement sûr et correct. Des composants peuvent être endommagés par des produits chimiques, des sels et la rouille et doivent donc être examinés avant chaque utilisation pour garantir qu'ils fonctionnent correctement. N'actionnez pas le treuil si la ligne est nouée, emmêlée ou présente des signes de fragilité. Maintenez vos mains éloignées des câbles, des cordes, des réas, des tambours et des poulies pendant le fonctionnement.

ATTENTION

Les remorques d'embarcation, qui ne sont pas équipées de quille et de roues sur la coque latérale, sont conçues pour être submergées dans l'eau lorsque l'embarcation est chargée, c.-à-d., le navire devrait "flotter" sur la remorque. Si la remorque n'est pas submergée, les tentatives de traîner

l'embarcation sur ce type de remorque peuvent entraîner l'endommagement du treuil et des blessures potentielles. Les treuils ne sont pas conçus pour rattacher des navires à des remorques. Il faut plutôt utiliser des amarres.

AVERTISSEMENT

Ce treuil ne doit pas être utilisé pour soulever des personnes ou pour lever des charges au-dessus de zones habitées. Ne marchez et ne travaillez pas sous une charge suspendue par ce treuil.

REMARQUE

Pour gagner en force et en sécurité, ce treuil doit être monté avec trois boulons, des rondelles et des rondelles d'arrêt de 3/8", comme indiqué sur le schéma A.

Instructions de fixation de la corde au tambour du treuil. N'exige pas de boulons, d'écrous ou de fixation de corde. Voir illustration ci-dessous montrant deux modes de passer la corde à travers les trous de la partie latérale du tambour. Voir illustration B.

Instructions de fixation du câble au tambour du treuil. Requiert une fixation de câble attachée aux trous carrés. Voir illustration C.

ATTENTION. Ne tendez jamais entièrement la corde alors qu'une charge est tirée. Maintenez quatre (4) spires complètes de corde autour du tambour pour ne pas risquer que la corde ne s'échappe du tambour. Voir illustration C.

LA POIGNEE ET L'ÉCROU DOIVENT ÊTRE SERRÉS CONTRE L'ÉPAULE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE TREUIL.

ADVERTENCIA

Lea antes de instalar y poner en funcionamiento

INSTALACIÓN DE TORNO

La estructura de montaje debe ser capaz de aguantar cargas que estén dentro de la capacidad del torno. Tornos de montaje con tuercas y contratueras de 3/8" de diámetro.

FUNCIONAMIENTO

No sobrepase el índice de capacidad de carga del torno. El índice de capacidad se basa en una capa de línea alrededor del tambor. Cuanto más crece la línea del tambor, más disminuye la capacidad. Siga las recomendaciones de los fabricantes de cable y de cuerda en cuanto al tipo y al tamaño. Utilice las conexiones finales correctas para unir el gancho al cable o a la cuerda. Al unir la línea al tambor, de 4 a 6 espiras deben permanecer en el tambor para proporcionar fricción para un anclaje correcto. Mantenga la cuerda o el cable alineado correctamente en el tambor. **PRECAUCIÓN: NO EXTIENDA NUNCA LA CUERDA O EL CABLE POR COMPLETO CUANDO SE ENCUENTRE BAJO CARGA.**

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Las partes móviles, incluidos los engranajes, trinquetes y ejes deben mantenerse limpios y lubricados para asegurar un funcionamiento correcto y seguro. Los componentes se pueden ver afectados por elementos químicos, sales y óxido, y deben examinarse antes de cada uso para conseguir un funcionamiento seguro. No conecte el torno si el cable está anudado, enroscado o si tiene algún signo de fragilidad. Mantenga las manos alejadas de los cables, cuerdas, tambores, gavillas y poleas con carga mientras están en funcionamiento.

PRECAUCIÓN

Los remolques para embarcaciones que no estén equipados con quillas y ruedas de casco laterales están diseñados para sumergirse en el agua cuando la embarcación está cargada, por ejemplo, cuando hay que "reflotarla" en el remolque. Si el remolque no está sumergido, los intentos de "arrastrar" una embarcación a este tipo

de remolque pueden provocar un fallo del torno y posibles daños. Los tornos no están diseñados para asegurar las embarcaciones en los remolques. Se deben utilizar amarres de embarcaciones.

ADVERTENCIA

Este torno no debe utilizarse para elevar personas o levantar cargas sobre zonas habitadas. No camine ni trabaje bajo una carga sujeta por este torno.

NOTA

Para aumentar la potencia y la seguridad, debe montar este torno con tres tuercas, arandelas y arandelas de seguridad de 3/8", tal y como se muestra en el dibujo. Consulte ilustración A.

Instrucciones para unir la cuerda al tambor del torno. No requiere tuercas, contratueras ni sujetacuerda. Consulte en la ilustración B los dos modos de atar la cuerda por los agujeros en el lado del tambor.

Instrucciones para unir el cable al tambor del torno. Es necesario un sujetacable sujeto por los cuadrados hembra. Consulte la ilustración C.

PRECAUCIÓN. Nunca extienda la cuerda completamente mientras eleva una carga. Mantenga cuatro (4) vueltas completas de cuerda alrededor del tambor. Si no, la cuerda se puede soltar del tambor. Consulte la ilustración C.

EL ASA Y LAS CONTRATUERCAS DEBEN ESTAR APRETADAS CONTRA EL HOMBRO ANTES DE HACER FUNCIONAR EL TORNO.

